

丛书主编 李维光

英汉对照·现代实用英语丛书

文娱英语

谢春萍 莫妮 编著

武汉测绘科技大学出版社

ENGLISH FOR RECREATION AND SPORTS

E N G L I S H

英汉对照·现代实用英语丛书

文娱英语

English For Recreation And Sports

谢春萍 莫妮 编著

武汉测绘科技大学出版社

(鄂)新登字 14 号

图书在版编目(CIP)数据

文娱英语/谢春萍,莫妮编著. —武汉:
武汉测绘科技大学出版社,1998.2
(英汉对照·现代实用英语丛书/李维光主编)
ISBN 7-81030-578-6

I. 文… II. ①谢… ②莫… III. 文娱-英语 IV. H31

责任编辑:褚磊 封面设计:曾兵
武汉测绘科技大学出版社出版发行
(武汉市珞喻路129号,邮编430079)
武汉测绘科技大学出版社丹江印刷厂印刷

*

开本:787×1092 1/32 印张:12.5 字数:250千字
1998年2月第1版 1998年2月第1次印刷
印数:0001~5000册 定价:13.60元

致读者(代序)

我们的祖国、民族和文化,历经劫难而未衰,屡遭挫折而未亡,千万年绵延不断,于今更形繁盛。改革开放的春风已吹遍了神州大地,到处是生机勃勃,草木竞秀,禽虫齐鸣,万类争荣,春潮涌动。在这人类文明史上最具挑战性又令人兴奋的时代,《英汉对照·现代实用英语丛书》,抓住时代生活的律动,审时度势,同广大读者见面了。她是武汉测绘科技大学出版社向广大读者奉献的一套系统的,具有实用价值的丛书。

《丛书》的读者对象是大、中专学生,从事金融、商贸、饭店、旅游、外事、文秘等方面的从业人员及广大英语学习爱好者。《丛书》共分八册,依次为:一、商贸英语;二、外事英语;三、文娱英语;四、金融英语;五、公关英语;六、旅游英语;七、饭店英语;八、信函英语。《丛书》的最终目的是让读者根据自己的需要,能够及时

查找到有关行业实用的英语知识,为求职或实际应用英语提供有效帮助。

《丛书》中的各分册内容分四个部分:一、情景会话。这一部分选编了各专业(行业)最常用、最典型的情景对话和相关短文,并配有图片。内容力求例证丰富、文笔活泼、时代感强、信息量大、有可读性。二、应用文。这一部分简要介绍了本系列中各种实用文体的格式、语言特色和一般写作知识。通过范文能够使读者正确理解并恰当运用这些实用文体。三、常用词汇。这一部分选编了各行业最常用的单词和词汇,其目的是重点突出专业(行业)特点。四、相关知识。这一部分旨在向读者提供专业(行业)非常适用的各种信息,以利于广大读者在学习和工作中增长和丰富有关方面的知识。

总之,情景会话,短小精悍,结合实际,视角宽泛;应用文,授之以法,举一反三,谋篇有纲;常用词汇,精选实用,立文之道,缀字成篇;相关知识,选材择要,整理有序,用之应手。

有关实用英语方面的书籍较多,但像本丛书这样采用英汉对照形式的系列实用英语套书并不多见。本丛书顺应时代的要求,是我国目前各类涉外人员不可多得的学习资料和工作指南,也是研究生、大学生、中专生和广大英

语爱好者提高英语实际应用能力不可多得的辅助性工具。

我们正站在世纪的交汇点上,全球已进入一个激烈竞争而又相互依赖、合作的新时代。本丛书的作者都是多年来从事英语教学工作的中青年专家、教授和骨干教师,作为拓展人类历史文明大道的建设者,他们深感责任重大,以高度的责任感、严谨的治学精神和扎实的学术功底编纂了这套丛书,奉献给广大读者。希望这套丛书能架起一座联结世界的桥梁,洞开一扇通向未知领域的大门,为你展示出新的时空、新的世界、新的信息、新的视野。让你在一个无比广阔的天地中,勤奋自励,扬帆远航,书写壮美的人生篇章。

编纂本丛书是一种新的尝试,丛书中肯定会有这样和那样的疏漏和不足,恳请广大读者和同道在使用本丛书时提出批评指正。

李维光

1997.12 于武昌

前 言

《文娱英语》是《英汉对照·现代实用英语丛书》中的一本。全书由四部分构成。第一部分情景会话。这一部分选编了各专业(行业)最常用、最朗朗上口、最容易记的会话句型。每单元以某个文娱和体育活动的情景为主线,选编一至二篇情景对话和一篇背景小短文。内容包括电影、戏曲、电视、幽默、笑话、游戏、谜语、歌曲、诗歌、竞赛、球类等。背景小短文与会话内容有机组合,集趣味性、实用性、知识性于一体。第二部分应用文。此部分简要介绍了本书各种常见的实用文体的格式,语言特色和一般写作知识。通过范文旨在帮助读者根据自己的需要及时捕捉行业文体的特征,从而提高英语应用能力。第三部分常用词汇。此部分精选了文娱、体育活动最常用的词汇,其目的是重点突出行业特点,扩大读者的词汇量。第四部分相关知识。此部分是要让读者提高非常适用的文娱和体育方面的信息,旨在使广大读者增长和丰富各方面的知识,并能在实际中灵活运用这些知识。

全书文笔活泼,详加注解,英汉对照,是我国

目前各类涉外人员不可多得的学习资料和工作指南,也是研究生、大学生、中学生、教师以及广大的英语学习爱好者的最切合实际的自修必备教材。编著此书是一种新的尝试,在编著过程中,作者参考了国内外近几年出版的书籍和文献。李维光教授(《丛书》主编)百忙中仔细审阅了全书,并提出了宝贵的意见,这本书今天之所以能和广大读者见面,是与他们的心血分不开的,在此谨向这些专家和作者致以深深的谢意!当然本书肯定会有这样或那样的不足之处,恳请广大读者朋友在使用本书时提出批评和指正。

编著者

1998年1月

CONTENTS

目录

第一部分 情景会话

Situational Conversations

文娱活动 · Recreation Activities

单元 1 去看电影

Going to the Movies (4)

1-1 你爱看什么电影?

Which Do You Prefer? (4)

1-2 Passage: First Visit to the Cinema (6)

1-3 A Humour (7)

单元 2 去观赏音乐会

Going to a Concert (10)

2-1	多可惜呀!	
	What a Pity!	(10)
2-2	Passage: Background Music	(13)
2-3	A Humour	(14)

单元 3 去看戏

	Going to the Theatre	(16)
--	----------------------------	------

3-1	帮个忙吧!	
	Please Do Me a Favour!	(16)
3-2	Passage: Chinese Opera	(18)
3-3	A Humour	(19)

单元 4 看电视

	Watching TV	(22)
--	-------------------	------

4-1	今晚有什么电视节目?	
	What's on TV Tonight?	(23)
4-2	Passage: The Advantage and Disadvantage about TV	(24)
4-3	A Humour	(26)

单元 5 去参加舞会

	Going to the Dancing Party	(28)
--	----------------------------------	------

5-1	这个周末你有空吗? Are You Free on This Weekend?	(28)
5-2	Passage: The Waltz	(30)
5-3	A humour	(31)

单元 6 去野炊

	Going for a Picnic	(34)
--	--------------------------	------

6-1	跟我们一起去看好吗? Why not Join Us?	(34)
6-2	Passage: Picnic	(36)
6-3	A Humour	(37)

单元 7 去旅行

	Going on a Trip	(40)
--	-----------------------	------

7-1	你在遨游世界吗? Are You Travelling around the World?	(41)
7-2	Passage: Venice	(43)
7-3	A Humour	(44)

单元 8 度假

	Going on Holidays	(46)
--	-------------------------	------

8-1	你打算做什么?	What Are You Going to Do?	(46)
8-2	这是个好主意!	That's a Good Idea!	(49)
8-3	Passage: The Chinese Moon Festival		(51)
8-4	Passage: Thanksgiving Day		(53)
8-5	A Humour		(56)

单元 9 为举办婚礼做准备

	Preparing for a Wedding Ceremony	(58)
--	--	------

9-1	吵嘴	Quarrel	(59)
9-2	Passage: Great Events		(61)
9-3	A Humour		(63)

单元 10 参加生日宴会

	Going to a Birthday Party	(65)
--	---------------------------------	------

10-1	祝你生日快乐!	Happy Birthday!	(65)
10-2	Passage: Birthday		(68)
10-3	A Humour		(70)

单元 11 爱好

Hobbies (72)

11-1 你有什么爱好!

What's Your Hobby? (72)

11-2 Passage: Reading (75)

11-3 A Humour (77)

单元 12 参观画廊

Going to An Art Gallery (79)

12-1 噢,我明白了

Oh, I See (80)

12-2 Passage: Artists' Aspiration (83)

12-3 A Humour (85)

单元 13 诗歌选读

Selected Poems (87)

单元 14 名歌选唱

Selected Famous Songs (94)

单元 15 谜语

Riddles (102)

体育活动 Sports and Games

单元 1 田径赛

Track and Field Events (108)

- 1-1 想不到又见到你了!
Fancy Meeting You Again! (109)
- 1-2 Passage: The Oldest Sports in the World (111)
- 1-3 A Humour (113)
-

单元 2 足球

- Football (115)
-

- 2-1 这才是上半场呢?
That Is Only the First Half (115)
- 2-2 Passage: Earthball (117)
- 2-3 A Humour (118)
-

单元 3 篮球

- Basketball (120)
-

- 3-1 我没钱付账
I Can't Pay the Bill (121)
- 3-2 Passage: Playing Basketball for 90 Hours! (123)
- 3-3 A Humour. (125)
-

单元 4 网球

- Tennis (127)
-

- 4-1 要帮忙吗?
Can I Help You? (128)
- 4-2 A Humour (130)
-

单元 5 游泳

- Swimming (132)
-

- 5-1 这个星期六我去过了
I Went there Last Saturday (133)
- 5-2 Passage: Water Sports (135)
- 5-3 A humour (137)
-

单元 6 体操

- Gymnastics (139)
-

- 6-1 多妙的跟头!
What a Somersault! (139)
- 6-2 Passage: Bad luck (142)
- 6-3 A Humour (143)
-

单元 7 下棋

- Playing chess (145)
-

- 7-1 我也是

	So did I	(146)
7-2	Passage: Chess	(148)
7-3	Passage: Go	(149)
7-4	A Humour	(150)

单元 8 桥牌

	Bridge	(152)
8-1	你们已经开始了? You've Begun Already?	(153)
8-2	A Humour	(155)

单元 9 大众健身运动

	Public Fitness Exercises	(157)
9-1	多好的天气呀! What a Fine Day!	(158)
9-2	Passage: The Pleasure of Walking	(162)
9-3	A Humour	(164)

第二部分 应用文

Practical Writings

单元 1 实用文娱书信

Practical Letters of Recreation and Sports (169)

1-1 书信知识和结构

Basic Knowledge and Structure (169)

1-2 书信格式

Forms of Letters (175)

单元 2 海报

Poster (185)

2-1 电视节目预告

Advance Notice of TV Program (185)

2-2 球赛

Ball Game (187)

2-3 影讯

Film Show (189)

2-4 音乐会

Concert (190)

2-5 戏剧

Drama (191)

2-6 文艺汇演节目单

A Program of Entertainment (192)

2-7 亚贸广场正式开业

Formal Opening of Asia Trading Plaza (194)

2-8 英语演讲比赛

English-speaking Contest (194)

单元 3 通知